

УДК 631.16

ПРОБЛЕМА ПОСТРОЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАЖНЕНИЙ ПРИ РАБОТЕ С ТЕКСТАМИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ THE CONSTRUCTION PROBLEM OF EXERCISES SYSTEM IN WORKING WITH THE TEXTS IN A SPECIALITY

С.В. Антонова, С.К. Войнатовская
S.V. Antonova, S.K. Voynatovskaya
Ульяновская ГСХА
Ulyanovsk State Academy of Agriculture

One of the basic problems in working with the texts in a speciality is the problem of the construction of the exercises system. The creation of the effective system is the most important condition. The effective system is that system of exercises, which provides the achievement of the aim in the shortest period.

Упражнения играют важную роль в изучении языка. Проблема построения системы упражнений при работе с текстами по специальности является одной из центральных проблем при обучении иностранным языкам.

В связи с обсуждаемой проблемой возникает три основных круга вопросов:

- I. В чем же специфика упражнения при обучении иностранным языкам? Какова его структура и функции?
- II. Каковы подходы к типологии упражнений?
- III. Что в самом общем плане понимать под системой упражнений?

В дидактике под упражнением понимается тренировка, т.е. регулярно повторяющееся действие, направленное на овладение каким – либо способом деятельности.

В методике обучения иностранным языкам одни исследователи относят упражнение к функциональному (процессуальному) аспекту содержания обучения, другие – к средствам обучения. И в этом нет противоречия, ибо природа упражнения по своей сути диалектична.

Определим некоторые исходные положения, предопределяющие ракурс рассмотрения проблемы упражнений.

Поскольку всякая человеческая деятельность целенаправленна, то именно цели обучения определяют деятельность преподавателя и студентов и их взаимодействие с любым иноязычным учебным материалом в любой точке учебно-воспитательного процесса.

Как известно, каждое средство должно быть адекватно цели, научиться какому-нибудь действию можно только, выполняя *это* же действие. Следовательно, если средством обучения являются упражнения, то прежде чем использовать какое-либо из них, преподаватель должен определить:

1. Какое действие при этом будет совершать студент;
2. Будет ли это действие способствовать достижению поставленной цели.

Каждое упражнение состоит из нескольких компонентов:

1. задание, установка и цель;
2. специальная организация материала;
3. обязательная направленность на совершенствование способа выполнения действия, для чего упражнение должно предусматривать, по крайней мере, многократное выполнение действий;
4. адекватность: адекватность упражнения означает соотнесенность его качеств с содержанием намеченной цели и выражается в том, что каждый вид речевой деятельности усваивается при выполнении упражнений в том же виде деятельности.

Трудно сказать, что из методической организации упражнений важнее всего для успеха в работе. Но хотелось бы еще раз подчеркнуть, что успешное выполнение упражнений зависит от нескольких условий:

1. способности студента;
2. уровень сформированности навыков и умений;
3. жизненный опыт студента;
4. интерес студента;
5. отношение студента к иностранному языку;
6. речевой статус студента в группе.

Определив моменты, способствующие успешному выполнению системы упражнений, теперь рассмотрим возникающие проблемы, которые потенциально препятствуют успешному выполнению упражнений.[2]

1. Студенты стесняются говорить на иностранном языке, боясь сделать ошибки и таким образом подвергнуть себя критике со стороны преподавателя и одногруппников.
2. Студентам нечего сказать по обсуждаемой проблеме, у них нет достаточной информации по данному вопросу и на родном языке.
3. Студенты не понимают речевую задачу, а значит, и то, что надо делать.
4. У студентов не хватает языковых и речевых средств для решения поставленной задачи.

Теперь остановимся на классификации и основных типах упражнений. В методической литературе существуют разные подходы к определению целей, задач, роли упражнений в обучении иностранному языку и, соответственно, разные критерии их классификации и типологизации.[1]

Таблица 1. Классификация основных типов упражнений

Критерии классификации упражнений	Виды упражнений	
	Предречевые	Речевые
1	2	3
1. По цели усвоения материала	Предречевые (подготовительные) – направлены на формирование аспектных навыков (фонетических, грамматических, лексических) и на усвоение языковой формы: фонетические, лексические и грамматические упражнения	Речевые – направлены на развитие речевых умений в различных видах речевой деятельности. В соответствии с этим выделяют: упражнения в аудировании, говорении, чтении и письме
2. По способу выполнения	одноязычные (на ИЯ) устные, письменные вербальные (словесные), невербальные	одноязычные, двуязычные устные, письменные вербальные, невербальные с использованием наглядности
3. По количеству учащихся	индивидуальные или парные, групповые, хоровые	
4. По методу выполнения упражнений	классные	домашние
5. По назначению	тренировочные	контрольные
6. По этапам работы с текстом	предтекстовые	текстовые, послетекстовые
7. По степени сложности мыслительного и мнемического (связанного с запоминанием) процесса	полумеханические и механические	творческие
1	2	3
8. По стадии формирования навыков	рецептивные (упражнения на восприятие языкового материала)	репродуктивные (упражнения на употребление языкового материала в речи)
9. По критерию соответствия упражнений целям обучения иностранному языкам	некоммуникативные (языковые) упражнения	условно- коммуникативные, подлинно- коммуникативные

Ушинский справедливо утверждает, что систематичность упражнений есть первая и главная основа успеха. Поэтому проблему создания системы

упражнений на занятиях иностранного языка преподаватель решает сам. Мы предлагаем следующую систему упражнений на примере системы упражнений по работе с текстом по специальности:

1. Прочитать текст, перевести, используя основные слова и выражения, данные к тексту.

2. Прочитать текст еще раз.

3. Определить соответствует ли высказывание тексту.

4. Перевести предложения с английского языка на русский язык.

5. Составить предложения из слов.

6. Закончить предложения.

7. Найти перевод слов.

8. Дополнить предложения.

9. Перевести предложения с русского языка на английский язык.

10. Ответить на вопросы.

11. Самостоятельно составить дополнительные вопросы.

12. Выписать основные тезисы из текста.

13. Составить план к тексту.

14. Составить письменно или устно аннотацию к тексту.

15. Устное или письменное реферирование текста.

Создание рациональной системы упражнений в работе над текстом по специальности сводится в основном к выполнению студентами определенной суммы упражнений, объем и содержание которых зависят от программных целей в данном виде коммуникативной деятельности. Рациональной является та система упражнений, которая обеспечивает достижение целей в кратчайший срок.

Литература:

1. Повышение качества общего и профессионального образования в условиях модернизации. Сборник научных трудов. /Под редакцией Никитиной Н.Н.-Ульяновск: УлГТУ, 2003. – 105 с.

2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций.- М.: Просвещение, 2006.- 239 с.